

# GAZETA GMINY MICHAŁOWICE



Centrum Kultury i Promocji  
w Michałowicach

Michałowice

O Nas

Aktualności

Imprezy  
Cykliczne

Zespoły CKiP

Gazeta Gminy  
Michałowice

Fotogaleria

Kontakt

Linki

Aktualności

Z ostatniej chwili...

Witajcie na:

www.ckip.com.pl

Aktualności

## WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy  
Michałowice**  
fax 012 388 50 35  
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

**Urząd Stanu Cywilnego** 012 388 50 44

**Centrum Kultury  
i Promocji** 012 388 50 71

**Gminny Ośrodek  
Pomocy Społecznej** 012 388 87 70

**Zakład Wodociągów  
i Kanalizacji** 012 388 87 71

**Zakład Energetyczny** 012 388 11 09  
Awarie wew. 30

**Zakład Gazowniczy  
Pogotowie Gazowe** 992

**Policja**  
Komisariat w Zielonkach 012 285 01 07

**Niepubliczny Zakład  
Opieki Zdrowotnej  
„MEDEA”**  
w Michałowicach 012 388 51 99

**Spółdzielnia  
Kółek Rolniczych** 012 388 50 31

### Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

#### Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1

tel. 012 388 50 71, fax 012 388 50 35

e-mail: ckip@michalowice.malopolska.pl

www.michalowice.malopolska.pl

www.ckip.com.pl

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów,  
korespondencji i zmiany tytułów.

Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół:

Miroslaw Warcholek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Karolina Majchrzak

Magdalena Nowak

Przygotowanie do druku i druk

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Palegi 41

tel./fax 012 388 53 80 www.czuwajmy.com.pl

## Nowa strona internetowa Centrum Kultury i Promocji

Z przyjemnością informujemy, że 11 kwietnia ruszyła oficjalna strona internetowa Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach [www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl)

Serwis zawiera najważniejsze informacje dotyczące realizowanych projektów, zespołów działających pod patronatem Centrum, opisy oraz relacje z imprez, które za sprawą naszej instytucji na stałe wpisały się w panoramę Gminy Michałowice. Zachęcamy do odwiedzania powyższej strony oraz logowania się na niej, tak aby na bieżąco otrzymywać newsy z życia CKiP na swoją skrzynkę mailową.

*Redakcja*

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach pragnie złożyć serdeczne podziękowania wszystkim darczyńcom oraz ludziom dobrego serca, którzy ofiarowali rzeczy oraz odzież dla naszych podopiecznych.

*mgr Jadwiga Małek*

Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach ma zaszczyt zaprosić na drugą już edycję żywiółowo-tanecznej imprezy:

### „Cheer Girls 2008” Międzypowiatowy Turniej Zespołów Cheerleaders w Raciborowicach 16 maja 2008 r.

Start o godz. 10.30.

Regulamin i karta zgłoszenia na: [www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl)

## OGŁOSZENIA DROBNE

Pilnie poszukiwana opiekunka  
do dwuletniego dziecka,  
tel. 0692-407-535

Zaginął czarny piesek  
z tabliczką Gminy Michałowice,  
prosimy o kontakt tel. 012 388 58 56.  
Czeka duża nagroda!

## Szanowni Mieszkańcy Gminy Michałowice,

Być wójtem gminy, to wspañiała sprawa. Ma się sekretariat, swój gabinet, służbowy komputer i telefon komórkowy, gdzie niegdzie jeszcze służbowy samochód. Jeszcze lepiej rzecz się ma, kiedy gmina jest cicha, spokojna, gdzie ludzie są pozytywnie nastawieni do życia i nie wymagają od szefa gminy zbyt wiele... Tak czy inaczej, oprócz reprezentowania gminy, bycie wójtem wymaga przede wszystkim podejmowania przeróżnych decyzji, niejednokrotnie wykraczających poza określone w stosownych ustawach zadania samorządu gminnego.



A podejmując decyzję, niejednokrotnie trzeba opierać się na często sprzecznych ze sobą przesłankach, dodatkowo z uwzględnieniem obowiązujących przepisów. A że Gmina Michałowice do tych spokojnych, uspionych już nie należy, dlatego przy podejmowaniu decyzji najczęściej ma się do czynienia ze skrajnie przeciwnymi opiniami.

Najlepszym przykładem jest presja właścicieli gruntów na przekwalifikowywanie kolejnych terenów rolnych na budowlane, co przy obecnych cenach działek w naszej gminie wydaje się zrozumiałe. Kiedy jednak takie przekwalifikowane działki zostaną sprzedane, a pieniądze zainkasowane, najlepiej byłoby, gdyby nowi właściciele nic tam nie budowali, bo przecież w trakcie budowy będą jeździć ciężkie pojazdy, a folie i styropiany będą zanieczyszczały okolice. Z kolei szczęśliwi nabywcy działki, kiedy już postawią na niej za ciężko zarobione pieniądze swój wymarzony dom, zaczynają protestować przeciwko kolejnym szczęśliwym nabywcom sąsiednich działek. Bo przecież piękny widok z okien nowego domu zasłonięty zostanie kolejnymi budynkami, w trakcie budowy których znowu jeździć będą ciężkie pojazdy, a śmieci z budowy znowu będą fruwać. Jednocześnie i tym pierwszym i drugim nabywcom przeszkadzać zaczynają jeżdżące maszyny rolnicze i obornik w polu, bo głośno, błoto i zapach nie ten. I koło się zamyka...

Powyższy przykład wydaje się niczym przy problemach pojawiających się w trakcie projektowania i budowy infrastruktury lub jej modernizacji. Dostęp do dobrej drogi, wodociągu i kanalizacji chcielibyśmy mieć wszyscy, ale święte prawo własności podpowiada nam, że najlepiej, gdyby były budowane na działkach sąsiadów. Jak się do tego włączą jeszcze tzw. „zieloni”, to wypadałoby w ogóle dać sobie spokój i powrócić do czasów kurnych chałup, wygodki za domem i prania z użyciem tarki (dla młodszych – to taka ręczna pralka naszych babć). Taka dygresja, z autopsji znam wielu „zielonych”, którzy już mieszkają w przyzwoitych domach, a innych namawiają do powrotu do jaskiń – taki zawód.

Takich sprzecznych opinii na różne tematy jest zawsze wiele, zgodnie z powiedzeniem, gdzie dwóch Polaków, tam trzy różne zdania.

Wracając do meritum, wójtem być fajna rzecz, podejmować decyzje trochę mniej przyjemnie, bo zawsze komuś (powiem kolokwialnie wyborcy), trzeba się narazić. Ale lepiej podejmować decyzje lepsze lub gorsze, niż nie robić nic. Chociaż czasem brak decyzji też jest decyzją.

I na koniec krótka recenzja serialu, którym w każdą niedzielę po wieczornych wiadomościach karmi nas TVP1. Film może i czasem śmieszny, rzadko oglądam, ale myślę, że w wyobraźni telewidzów tworzący obraz gminy jako prywatnego folwarku wójta, co nijak się ma do michałowickiej rzeczywistości.

Z samorządowym pozdrowieniem

*Antoni Ziemiński*  
Wójt Gminy Michałowice

# INFORMACJE NA TEMAT UCHWAŁ RADY GMINY MICHAŁOWICE

W dniu 27 marca br. odbyła się XIV sesja Rady Gminy Michałowice, na której podjęto 9 uchwał, przewidzianych w porządku obrad (nie podjęto natomiast planowanej uchwały w sprawie opłaty adiacenckiej). Poniżej krótka charakterystyka najważniejszych dla mieszkańców Gminy uchwał, podjętych w czasie wspomnianej sesji.

## **Uchwała w sprawie określenia górnych stawek opłat za usługi usuwania odpadów z nieruchomości**

Ustalono górne stawki opłat ponoszonych przez właścicieli nieruchomości za usługi odbierania odpadów komunalnych oraz opróżniania zbiorników bezodpływowych i transportu nieczystości ciekłych w następujących wysokościach:

1. za odbiór odpadów komunalnych od mieszkańców:
  - a) nie prowadzących selektywnej zbiórki odpadów:
    - 14,00 zł za pojemnik 60 l
    - 20,00 zł za pojemnik 120 l
    - 30,00 zł za pojemnik 240 l
    - 80,00 za pojemnik 1100 l
  - b) prowadzących selektywną zbiórkę odpadów (odpowiednio 10% zniżki, przy czym za selektywne uważa się zbieranie odpadów w sposób zapewniający odbiór w odrębnych pojemnikach lub workach co najmniej):
    1. odpadów papierowych i kartonowych
    2. odpadów z tworzyw sztucznych
    3. odpadów szklanych
    4. pozostałych odpadów
  - c) w przypadku dzikich wysypisk 90 zł za 1 m<sup>3</sup>
2. za odbiór i transport nieczystości ciekłych 20 zł za 1 m<sup>3</sup>.

## **Uchwała w sprawie określenia zasad i trybu korzystania z sal sportowych i dydaktycznych znajdujących się w zasobach komunalnych Gminy Michałowice**

Zasady korzystania z sal sportowych i dydaktycznych dotyczą sal, które zlokalizowane są w Zespołach Szkół, dla których organem prowadzącym jest Gmina Michałowice. Korzystanie z sal sportowych i dydaktycznych może być dokonywane wyłącznie w godzinach niekolidujących z zatwierdzonym przez Dyrektora Szkół rozkładem zajęć szkolnych i pozaszkolnych dzieci i młodzieży uczęszczającej do szkół wchodzących w skład zespołu szkół. Obiekt sportowy lub sala dydaktyczna może być udostępniona w przypadku grupy osób fizycznych, które winny wskazać na piśmie osobę pełnoletnią reprezentującą grupę lub osoby prawnej, bądź jednostki organizacyjnej nie posiadającej osobowości prawnej, które winny wskazać organ – osobę pełnoletnią reprezentującą daną osobę prawną lub jednostkę organizacyjną. Osoba lub organ reprezentujący ponosi odpowiedzialność materialną na wypadek wystąpienia szkód materialnych. Szczegółowe regulaminy oraz warunki korzystania z sal sportowych i dydaktycznych opracowane będą przez dyrektorów szkół.

## **Uchwała w sprawie bezprzetargowego wydzierżawiania nieruchomości: działki nr 49/5 położonej w miejscowości Wilczkowice i działki nr 244 położonej w Michałowicach stanowiących mienie Gminy Michałowice na okres dłuższy niż 3 lata**

Rada Gminy upoważniła Wójta do bezprzetargowego wydzierżawienia ww. działek na okres 6 lat. Zasady i warunki dzierżawy ustali Wójt w drodze zarządzenia, mając na względzie przeznaczenie terenu w planie zagospodarowania przestrzennego.



### **Uchwała w sprawie przystąpienia Gminy Michałowice do Lokalnej Grupy Działania Stowarzyszenie „ Korona Północnego Krakowa”**

Rada Gminy postanowiła o przystąpieniu do Lokalnej Grupy Działania Stowarzyszenie „Korona Północnego Krakowa” z siedzibą w Bibicach (Rynek 2), której celem jest działanie na rzecz rozwoju obszarów wiejskich, w charakterze członka zwyczajnego.

### **Uchwała w sprawie bezprzetargowego wynajęcia budynku Ośrodka Zdrowia położonego na działce nr 497/5 położonej w miejscowości Michałowice stanowiących mienie Gminy Michałowice na okres dłuższy niż 3 lata**

Rada Gminy upoważnia Wójta Gminy Michałowice do bezprzetargowego wynajęcia budynku Ośrodka Zdrowia z przynależnymi urządzeniami i elementami infrastruktury na okres 10 lat na rzecz dotychczasowego najemcy Niepublicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej MEDEA Sp. z o.o. na prowadzenie działalności związanej z zapewnieniem podstawowej opieki zdrowotnej dla mieszkańców Gminy Michałowice.

Ponadto Rada Gminy podjęła 2 uchwały odnośnie zmian w budżecie Gminy Michałowice na rok.

*Agnieszka Ostrowska*  
Radca Prawny Gminy Michałowice

---

---

## **Konkurs Fotograficzny „Gmina Michałowice w obiektywie”**

Ogłaszamy konkurs fotograficzny pn. „Gmina Michałowice w obiektywie”. Konkurs ma charakter otwarty i skierowany jest do wszystkich mieszkańców Gminy Michałowice.

- Prace oceniane będą wg następujących kategorii:
  - krajobraz, zabytki Gminy Michałowice
  - życie codzienne Gminy Michałowice.
- Organizator zastrzega sobie prawo do wykorzystania wszystkich nadesłanych fotografii w publikacjach związanych z Konkursem oraz w innych celach promocyjno-reklamowych.
- Celem Konkursu jest:
  - zgromadzenie i popularyzacja najciekawszych fotografii promujących Gminę Michałowice
  - promocja Gminy Michałowice.
- Nagrody:
  - kategoria „krajobraz, zabytki Gminy Michałowice”  
(I miejsce – 400 zł, II, III miejsce – nagrody rzeczowe)
  - kategoria „życie codzienne Gminy Michałowice”  
(I miejsce – 400 zł, II, III miejsce – nagrody rzeczowe).
- Termin nadsyłania prac upływa 15 lipca 2008 r. Prace należy składać w budynku Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach.
- Szczegółowy regulamin konkursu znajduje się na stronie internetowej [www.michalowice.malopolska.pl](http://www.michalowice.malopolska.pl)

*Organizatorzy*



## SYSTEM INFORMACJI PRZESTRZENNEJ

W miesiącu kwietniu został uruchomiony w Gminie Michałowice system informacji przestrzennej (potocznie zwane mapy interaktywne), dzięki któremu można przeglądać szereg danych przestrzennych o naszej Gminie. Do dyspozycji internautów są ortofotomapy (zdjęcia lotnicze), plan zagospodarowania przestrzennego, mapa ewidencyjna działek, mapy z nazwami ulic. Na mapach zaznaczone są ważniejsze urzędy i instytucje oraz szlaki rowerowe i zabytki z terenu Gminy. Dzięki wygodnym wyszukiwarkom można łatwo znaleźć poszukiwaną działkę i wykonać przybliżone pomiary powierzchni i długości. Mapy będą pomocne przy obrocie nieruchomościami, jak również przy wypełnianiu wniosków o płatności obszarowe.

System pozwala na lokalizację poszczególnych punktów na podstawie współrzędnych geograficznych, dzięki czemu może współpracować z GPS. Teraz każdy mieszkaniec może łatwo odczytać współrzędne geograficzne swojego domu i w ten sposób pokierować gości, kurierów, a w najbliższej przyszłości – mam nadzieję – także pogotowie ratunkowe i policję. Serwis pozwala również na wydruk określonego obszaru lub zapisanie go w postaci pliku jpg.

W najbliższej przyszłości w systemie planowane jest także udostępnienie punktów adresowych w poszczególnych miejscowościach Gminy oraz naniesienie tras linii komunikacyjnych i przystanków.

Domyślnie jako warstwa podstawowa ustawiona jest czarno-biała ortofotomapa. Jako podkład można również wybrać kolorową ortofotomapę i plan zagospodarowania przestrzennego.

Warto zaznaczyć, że Gmina Michałowice jest pierwszą gminą w Województwie Małopolskim, która udostępniła swoim mieszkańcom taką ilość danych przestrzennych, związanych z wykorzystaniem mapy.

Portal mapowy powstał dzięki współpracy ze Stowarzyszeniem Korona Północnego Kraikowa, które realizuje projekt „Razem w przyszłość” w ramach programu Leader+, które to Stowarzyszenie zleciło większość prac związanych z wykonaniem portalu.

Link do systemu informacji przestrzennej znajduje się na stronie internetowej Gminy Michałowice – [www.michalowice.malopolska.pl](http://www.michalowice.malopolska.pl) – pod nazwą MAPY GIS-GPS.

*Jarosław Sadowski*  
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



## Spotkanie dotyczące „Ochrony wód rzeki Dłubni”

W dniu 28 marca br. w położonym w miejscowości Wilczkowice Łowisku Pstrąga „Jurajska Osada”, odbyło się zorganizowane z inicjatywy Wójta Gminy Michałowice Antoniego Rumiana spotkanie, poświęcone metodom i zasadom ochrony wód rzeki Dłubni w obszarze strefy ochronnej ujęcia wody pitnej dla Krakowa w Raciborowicach.

Bezpośrednią przyczyną i impulsem dla zorganizowania spotkania jest trudna sytuacja związana z załamaniem się na terenie Gminy systemu wywozu ścieków komunalnych.

Odnosząc się do głównego zagadnienia, któremu poświęcono spotkanie, przeanalizowano akty prawne istotne dla realizacji inwestycji infrastrukturalnych w dolinie rzeki Dłubni. Jak

stwierdził Wójt A. Rumian, zasady ochrony terenów w obszarze Dłubniańskiego Parku Krajobrazowego w swej idei są zbieżne ze strategią rozwoju i polityką przestrzenną Gminy Michałowice w zakresie: możliwości realizacji zabudowy, rozwoju sektora usług turystycznych, infrastruktury służącej środowisku, jak i zasad ochrony krajobrazu oraz elementów przyrodniczych. Paradoksalnie okazało się, że niezwykle negatywne skutki niesie z sobą Decyzja Wojewody Krakowskiego z roku 1994 w sprawie ustalenia strefy ochronnej ujęcia wody pitnej z rzeki Dłubni w miejscowości Raciborowice. Zgodnie bowiem z zapisami te same decyzji, w zależności od interpretacji zapisów niemożliwa jest realizacja lokalnych systemów kanalizacyjnych w zlewni ujęcia wody.



W trakcie spotkania Wójt A. Rumian przedstawił pokrótce skalę zamierzeń inwestycyjnych Gminy Michałowice w dolinie rzeki Dłubni, ze szczególnym uwzględnieniem docelowego kierunku budowy sieci kanalizacyjnej, jakim jest system kanalizacyjny zakończony oczyszczalnią ścieków „Kujawy” w Nowej Hucie. Niejako niezależnie od głównego kierunku realizacji, dla Antoniego Rumiana celowym jest budowanie lokalnych niewielkich oczyszczalni, tak aby w momencie budowy sieci zbiorczej, zasilały one główny kolektor wzdłuż rzeki Dłubni.

Uczestniczący w spotkaniu przedstawiciele Gminy Kraków, Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie, Starostwa Powiatowego w Krakowie wskazywali na liczne możliwości pozyskiwania środków z funduszy unijnych rozpisanych na lata 2007–2013.

Odnosząc się do dyskusji Wójt stwierdził, że: „z punktu widzenia możliwości finansowania kanalizacji, nasza Gmina nie ma szans na uzyskanie dotacji dlatego, że aby doprowadzić kanalizację do najbardziej zurbanizowanych Michałowic i Maślomiącej, należy wybudować odcinek sieci za 12 milionów złotych, który posiada nasycenie odbiorcami umożliwiające sfinansowanie zadania do kwoty 3 milionów. Instytucje finansujące akceptują przedsięwzięcie, jeżeli na 1 kilometr sieci kanalizacyjnej przypada 120 mieszkańców zameldowanych w odebranych budynkach. Natomiast w miejscowościach Kończyce, Książniczki, Młodziejowice ten wskaźnik wynosi około 30 osób.”

Zebrani ustalili o wspólnym wystąpieniu do Wojewody Małopolskiego o zmianę treści rozporządzenia dotyczącego strefy ochronnej, dostosowującego go do obecnych uwarunkowań.

Pozostaje tylko wyrazić żal, że wśród obecnych na spotkaniu zabrakło zaproszonych przedstawicieli MPWiK S.A. oraz Wojewody Małopolskiego.

*Paweł Sroga*

Kierownik referatu inwestycji i gospodarki komunalnej



## PAMIĘTAJ O ZASADACH BEZPIECZNEGO STOSOWANIA CHEMICZNYCH ŚRODKÓW OCHRONY ROŚLIN

Najlepiej opryskiwać we wczesnych godzinach rannych, przy bezwietrznej, bezdeszczowej pogodzie.

**Środki ochrony roślin na terenie otwartym stosuje się w przypadku sprzętu naziemnego, gdy:** prędkość wiatru nie przekracza 3 m/s i jeżeli miejsce stosowania środka ochrony roślin jest oddalone o co najmniej 5 m od krawędzi jezdni dróg publicznych, z wyłączeniem dróg publicznych zaliczanych do kategorii dróg gminnych, i co najmniej 20 m od budynków mieszkalnych i zabudowań inwentarskich, pasiek, plantacji roślin zielarskich, ogrodów działkowych, rezerwatów przyrody, parków narodowych, stanowisk roślin objętych ochroną gatunkową, wód powierzchniowych oraz od granicy wewnętrznego terenu ochrony strefy pośredniej ujęć wody.

**Sprawdź, co rośnie w pobliżu pola, które chcesz opryskać.** Staraj się unikać sadzenia obok siebie roślin, z których jedna będzie wymagała opryskiwania w czasie owocowania drugiej.

**Musisz pamiętać o okresie prewencji dla pszczół.** Sadownicy powinni pamiętać aby kosić międzyrzędzia w sadach, ponieważ kwitnące rośliny wabią pszczoły, szczególnie mniszek, co powoduje ich wytrucie.

**Nie możesz stosować pestycydów w czasie oblotów pszczół.**

Bezwzględnie przestrzegaj okresów karencji.

**Dla bezpieczeństwa wszystkich należy na opryskanym polu postawić tablicę ostrzegawczą z nazwą użytego środka chemicznego, klasą toksyczności, datą opryskiwania i datą upływu karencji.**

*Joanna Turkiewicz*

Inspektor ds. rolnictwa i ochrony gruntów

## WYWÓZ NIECZYSTOŚCI CIEKŁYCH

W związku z licznymi pytaniami mieszkańców naszej Gminy o wywoźników nieczystości ciekłych, poniżej podaję telefony do przedsiębiorców posiadających zezwolenie Wójta na prowadzenie ww. działalności na terenie Gminy Michałowice. W związku z tym, że w ostatnim czasie pojawiają się problemy z terminowością wykonywania usług wywozu, pragnę wyjaśnić, iż dzieje się tak z przyczyn niezależnych od Gminy i wywoźników. Z powodu zamknięcia punktu zrzutu ścieków w Batowicach, przedsiębiorcy są zmuszeni korzystać ze stacji zlewnych zlokalizowanych na terenie Krakowa. Wiąże się to z wydłużeniem czasu przejazdu, a co za tym idzie, wzrostem ceny za wywóz nieczystości. Pragnę zapewnić, że Urząd Gminy podejmuje wszelkie działania, leżące w jego kompetencjach, które prowadzić mają do rozwiązania powyższego problemu. Jednakże, aby działania te okazały się skuteczne, konieczna jest dobra wola i chęć współpracy ze strony instytucji odpowiedzialnych za realizację zadań z zakresu ochrony środowiska na wyższym szczeblu. Do czasu rozwiązania powyższego problemu, proszę mieszkańców o cierpliwość i w miarę możliwości zamawianie usług wywozu nieczystości u wywoźników z wyprzedzeniem tak, aby nie dopuścić do niekontrolowanych wycieków z szamb.

Wywoźnicy nieczystości ciekłych z terenu Gminy Michałowice:

**Adam Krokosz**, Wola Zachariaszowska 24, tel.: 12 419 45 75, 603 387 633

**Jerzy Fliśnik**, ul. Do Cegielni 22, Zielonki, tel.: 12 285 03 20, 285 05 31, 508 072 577

**Firma Transportowo-Handlowa „Zębala”**, Owczary 142, tel.: 12 419 47 95, 506 527 854

**Marek Bednarczyk**, Baranówka 39, tel. 12 387 13 27, 696 086 524

**Mirosław Hanarz**, Krasieniec Stary 83, tel. 604 989 089

**Jolanta Mrozowska**, Jerzmanowice 17, tel. 12 389 53 43, 502 422 758

*Katarzyna Kutymba*

Inspektor ds. ochrony środowiska



## Kapłan i żołnierz w jednej osobie...

Obchody trzeciej rocznicy śmierci Jana Pawła II były dla Polaków szczególnie smutne, a to ze względu na fakt, iż właśnie 3 kwietnia br. (dokładnie na dwa miesiące przed rozpoczęciem 97 roku życia) zmarł w Krakowie dominikanin Adam Studziński, kapelan II Korpusu Polskich Sił Zbrojnych, uczestnik bitwy pod Monte Cassino, generał, duszpasterz legionistów, żołnierz AK i harcerzy, honorowy obywatel Krakowa.

W zakonie spędził 80 lat, w tym 71 – jako kapłan. W ubiegłym roku w Muzeum Wojska Polskiego można było oglądać wystawę prac o. Adama Studzińskiego. Nie udało mu się natomiast dokończyć portretu Jana Pawła II, z którego Ojciec Adam był niezadowolony i zaczął go przemalowywać – zmiany go jednak nie satysfakcjonowały i portret Papieża pozostał już niedokończony.

O świetnej kondycji Ojca Studzińskiego może świadczyć chociażby fakt, iż w zeszłym roku uczestnicząc w uroczystości na Monte Cassino po Mszy Świętej miał ochotę obejść pole bitwy, ale na przeszkodzie stanęły możliwości fizyczne pozostałych uczestników uroczystości, z których wszyscy byli... młodszy od niego.

Ojciec Studziński, jak zapewniają jego znajomi i przyjaciele, czuł się w równym stopniu kapłanem i żołnierzem. Dwa lata temu, w rocznicę 3. Maja prezydent Lech Kaczyński mianował go na stopień generała brygady. Tym samym został najstarszym polskim generałem.

*„Dumny jestem również z tego, że gdy sytuacja na polu walki (pod Monte Cassino – red.) była rozpaczliwa, to zarówno dowódcy, jak i żołnierze pocieszali się, iż wszystko będzie dobrze, bo ksiądz, czyli ja, siedzi spokojnie na kamieniu i odmawia brewiarz. Nie kryję radości i z tego, że wojsko mnie bardzo lubiło. Ze swojej strony dałem im przed bitwą rozgrzeszenie, aby podczas walki nie myśleli o duszy i ze spokojem się bili” – mówił.*

Ojciec Studziński był również zaangażowany w obchody kolejnych rocznic Marszu I Kompanii Kadrowej Strzelców Józefa Piłsudskiego, którego uczestnicy rokrocznie wyruszają 6. sierpnia z Oleandrów w kierunku Kielc, by złożyć kwiaty pod Obeliskiem, usytuowanym na granicy dwóch zaborów i wziąć udział w oficjalnych mających miejsce na terenach rekreacyjnych „Baseny” (w ramach cyklicznej już dla Gminy Michałowice imprezy „Kadrówka – Piknik Wolności”).

*Na podstawie artykułu Włodzimierza Knapa opublikowanego w „Dzienniku Polskim” w dniu 4 kwietnia 2008 roku.*



## Masz problem? – zadzwoń

Komisariat Policji w Zielonkach zachęca do skorzystania z uruchomionego niedawno „Szkolnego telefonu pomocy i wsparcia”, będącego formą zapobiegania i zwalczania szkolnej lub rówieśniczej przemocy oraz wspierania jej ofiar. Dzwoniąc pod numer **012 635 11 11** (czynny w dni robocze w godz. 8.00–16.00, opłata jak za lokalne połączenie według cennika operatora sieci) można uzyskać fachową pomoc i poradę z tego zakresu. Dyżury przy telefonie wsparcia pełnią specjaliści ds. nieletnich z Komendy Powiatowej Policji w Krakowie.

Redakcja

# „Kalendarz cyklicznych uroczystości, imprez, wydarzeń w Gminie Michałowice na 2008 rok”

Przekazujemy Państwu „Kalendarz cyklicznych uroczystości, imprez, wydarzeń w Gminie Michałowice na 2008 rok organizowanych przez Urząd Gminy, Kluby, Stowarzyszenia, Szkoły i Parafie”.

Podjęliśmy próbę opracowania kalendarza w celu zebrania i usystematyzowania wszystkich ważniejszych uroczystości w Naszej Gminie. Pomysł wydania kalendarza zrodził się w połowie marca br., stąd mamy pewne „opóźnienie czasowe”. Następna edycja kalendarza zostanie opublikowana pod koniec 2008 roku.

Kalendarz zawiera spis kilkudziesięciu uroczystości, imprez oraz wydarzeń o różnym charakterze, które są zaplanowane w poszczególnych miesiącach w 2008 roku w Gminie Michałowice.

Wierzymy, iż kalendarz będzie przydatnym przewodnikiem dla mieszkańców Gminy oraz Gości. Pozwoli on również planować i koordynować przedsięwzięcia wśród organizatorów wszelkich imprez.

Informacje umieszczone w kalendarzu zebrane zostały od: Klubów, Stowarzyszeń, Szkół i Parafii z terenu Gminy Michałowice.

Dodatkowymi informacjami zamieszczonymi w kalendarzu są telefony oraz strony internetowe organizatorów i współorganizatorów zamieszczonych uroczystości.

Pełna wersja kalendarza w wersji elektronicznej znajduje się na stronie internetowej [www.michalowice.malopolska.pl](http://www.michalowice.malopolska.pl)

Prosimy o wszelkie uwagi, sugestie oraz ewentualne korekty dotyczące kalendarza.

*Marek Słowiński*

Kierownik Referatu Rozwoju Gospodarczego

MAJ	
3 maja	<b>Święto Konstytucji 3-go Maja</b> organizatorzy: Zespoły Szkół  <b>Odpust parafialny – święto NMP Królowej Polski</b> organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Michałowicach
10–11 maja	<b>Piłkarska majówka – boisko w Więclawicach</b> organizator: Stowarzyszenie Parafialny Klub Sportowy „Jakub” w Więclawicach
13 maja	<b>Odpust parafialny ku czci św. Izydora Oracza</b> organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
14 maja	<b>Dzień Patrona Gimnazjum – ks. kard. Adama Stefana Sapiehy</b> organizator: Zespół Szkół w Michałowicach
14–16 maja	<b>Przegląd Twórczości Artystycznej „PTAU” Dzień Patrona Szkoły ks. Jana Długosza</b> organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
16 maja	<b>Międzypowiatowy Turniej Zespołów Cheerleaders „CHEER GIRLS” w Raciborowicach</b> organizator: Centrum Kultury i Promocji



17 maja	<b>Dzień Powiatu Krakowskiego</b> organizator: Starostwo Powiatowe w Krakowie
18 maja	<b>Święto Kwitnącej Jabłoni w Zagórzycach</b> organizatorzy: Urząd Gminy (Centrum Kultury i Promocji) Sołectwo Zagórzycze  <b>Dzień Patrona Szkoły Podstawowej – Jana Pawła II</b> organizator: Zespół Szkół w Michałowicach
18–25 maja	<b>Misje Święte</b> organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Michałowicach
26 maja	<b>Dzień Matki</b> organizatorzy: Zespoły Szkół
31 maja	<b>„Impresje Więclawickie”</b> organizator: Zespół Szkół w Więclawicach
<b>CZERWIEC</b>	
2 czerwca	<b>Dzień Dziecka, Dzień Sportu</b> organizatorzy: Zespoły Szkół  <b>Dzień Kultury Europejskiej</b> organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach  <b>Międzyszkolny VII Bieg Memoriałowy o Puchar Dyrektora Gimnazjum</b> organizator: Zespół Szkół w Więclawicach
3 czerwca	<b>Bierzmowanie (będzie obecny ks. kardynał Stanisław Dziwisz)</b> Parafia Rzymskokatolicka w Michałowicach
6 czerwca	<b>„Imieniny” Zespołu Szkół w Więclawicach</b> organizator: Zespół Szkół w Więclawicach
7–8 czerwca	<b>IX Małopolski Festiwal Orkiestr Dętych w Więclawicach – ogrody parafialne</b> organizatorzy: Urząd Gminy (Centrum Kultury i Promocji) Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
20 czerwca	<b>Zakończenie roku szkolnego</b>
czerwiec	<b>Masłomiąca Cup – sportowe rozgrywki dla dzieci (boisko w Masłomiącej)</b> organizator: Sołectwo Masłomiąca, Centrum Kultury i Promocji
<b>LIPIEC</b>	
5–6 lipca	<b>Szlakiem Doliny Dłubni – Dni Otwarte Gminy Michałowice</b> <i>zwiedzanie zabytków i atrakcji turystycznych, plenerowe kino letnie, zabawy, konkursy</i> organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji
6 lipca	<b>Jubileusz Orkiestry Dętej „Echo” z Michałowic – remiza OSP</b> organizatorzy: Urząd Gminy, Orkiestra Dęta „Echo” z Michałowic

13 lipca	<b>Odpust parafialny ku czci Św. Małgorzaty</b> organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Raciborowicach
22 lipca	<b>Odpust parafialny ku czci św. Jakuba Apostoła</b> organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
27 lipca	<b>Jubileusz Ochotniczej Straży Pożarnej Więclawicach</b> organizatorzy: Urząd Gminy, OSP w Więclawicach
okres wakacji	<b>„AKCJA WAKACJE”</b> <i>Organizacja wypoczynku letniego dla dzieci i młodzieży</i> organizator: Centrum Kultury i Promocji

**SIERPIEŃ**

2–3 sierpnia	<b>„PIKNIK WOLNOŚCI” – tereny rekreacyjne „Baseny”</b> <i>zaproszeni wykonawcy:</i> <b>SOBOTA: Doniu, Liber</b> <b>NIEDZIELA: Małgorzata Ostrowska, Renata Przymyk</b> organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji
2 sierpnia	<b>V Maraton Rowerowy</b> organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji
6 sierpnia	<b>94. Rocznica Marszu I Kompanii Kadrowej Strzelców Józefa Piłsudskiego – uroczystości pod „Obeliskiem” i na „Basenach”</b> organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji
23–24 sierpnia	<b>Dożynki Parafialne w Więclawicach</b> organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach
31 sierpnia	<b>Dożynki Parafialne w Michałowicach</b> organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Michałowicach
okres wakacji	<b>„AKCJA WAKACJE”</b> <i>Organizacja wypoczynku letniego dla dzieci i młodzieży</i> organizator: Centrum Kultury i Promocji
sierpień	<b>Dożynki Gminne</b> organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji
sierpień	<b>Dożynki Powiatu Krakowskiego</b> organizator: Starostwo Powiatowe w Krakowie

**WRZESIEŃ**

1 września	<b>Rozpoczęcie roku szkolnego</b> organizatorzy: Zespoły Szkół
7 września	<b>Dożynki Parafialne w Raciborowicach</b> organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Raciborowicach
20–21 września	<b>Piknik Ziemniaczany</b> organizator: Parafia Rzymskokatolicka w Więclawicach



wrzesień	<b>„dilettante” – finał w Więclawicach – spotkania teatralne</b> organizatorzy: Centrum Kultury i Promocji, Małopolski Instytut Kultury w Krakowie
wrzesień	<b>„Złote Gody”</b> organizatorzy: Urząd Gminy (Urząd Stanu Cywilnego), Centrum Kultury i Promocji
<b>PAŹDZIERNIK</b>	
14 października	<b>Dzień Komisji Edukacji Narodowej</b> organizatorzy: Zespoły Szkół
30 października	<b>„Halloween”</b> organizator: Centrum Kultury i Promocji  <b>Misterium Zaduszkowe</b> organizator: Zespół Szkół w Raciborowicach
<b>LISTOPAD</b>	
11 listopada	<b>Święto Niepodległości</b> organizatorzy: Urząd Gminy, Centrum Kultury i Promocji, Zespoły Szkół
<b>GRUDZIEŃ</b>	
6 grudnia	<b>„Mikołaj”</b> organizatorzy: Zespoły Szkół
grudzień	<b>Bożonarodzeniowy Konkurs Plastyczny</b> organizator: Centrum Kultury i Promocji

**UWAGA:**

W każdy 2. dzień miesiąca odbywają się:

**„Modlitewne Spotkania z Janem Pawłem II”** w Parafii Rzymskokatolickiej w Więclawicach.  
Godziny spotkań w poszczególnych miesiącach:

styczeń – marzec	o godzinie 17.00
kwiecień – październik	o godzinie 20.00
listopad – grudzień	o godzinie 17.00

**Imprezy uzupełniające:**

- **Gminna Biblioteka Publiczna** organizuje spotkania autorskie, konkursy aktywności czytelniczej.
- **Centrum Kultury i Promocji** prowadzi wg harmonogramu zajęcia muzyczne, taneczne, plastyczne, teatralne i projekcje filmów.

**URZĄD GMINY W MICHAŁOWICACH**

Plac Józefa Piłsudskiego 1, 32-091 Michałowice  
tel. (012) 388-57-40, fax: (012) 388-50-35  
sekretariat@michalowice.malopolska.pl  
www.michalowice.malopolska.pl  
Wójt: Antoni Rumian



**Strony internetowe oraz telefony niektórych organizatorów uroczystości, imprez i wydarzeń zamieszczonych w niniejszym kalendarzu**

Centrum Kultury i Promocji	<a href="http://www.ckip.com.pl">www.ckip.com.pl</a>	012 388-50-71
Zespół Szkół w Michałowicach	<a href="http://www.michalowice.edu.pl">www.michalowice.edu.pl</a>	012 388-50-16
Zespół Szkół w Raciborowicach	<a href="http://www.raciborowice.edu.pl">www.raciborowice.edu.pl</a>	012 387-70-44
Zespół Szkół w Więclawicach	<a href="http://zswieclawice.edupage.pl">http://zswieclawice.edupage.pl</a>	012 388-57-55
Parafia w Michałowicach		012 388-50-08
Parafia w Raciborowicach		012 387-70-06
Parafia w Więclawicach	<a href="http://www.swjakub.pl">www.swjakub.pl</a>	012 388-50-57

---

---

## Oddali krew w Michałowicach...

Podczas akcji „Oddaj krew w Michałowicach” w dniu 24. lutego br. ekipa z Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Krakowie miała ręce pełne roboty, a to dzięki przybyłym w niedzielne przedpołudnie hono-



rowym dawcom krwi, zarówno płci męskiej, jak i żeńskiej. Akcja została przeprowadzona na rzecz Prezesa OSP Michałowice – Krzysztofa Tabisia, który uległ nieszczęśliwemu wypadkowi. Chętnych do podzielenia się krwią było 35 osób, jednak ze względu na zastrzeżone wymagania ze strony RCKiK, dotyczące przede wszystkim ogólnego stanu zdrowia, przebytych chorób oraz przyjmowanych środków farmakologicznych, wykluczono z tego grona

15 osób, czyli krew ostatecznie oddało 20 dawców. Po raz kolejny mieszkańcy naszej Gminy, udowodnili, iż potrafią i chcą pomagać innym, dzieląc się tym, co tak cenne i niezbędne dla ratowania ludzkiego życia. Przykład poszedł z góry – szczególne zainteresowanie akcją wykazał Wójt Gminy Michałowice Antoni Rumian, jak również Radny Gminy Michałowice Jan Kośnik oraz druhowie z jednostek OSP z terenu naszej Gminy. Organizatorzy serdecznie dziękują wszystkim przybyłym za ten szlachetny gest. Z pewnością nie była to ostatnia tego typu akcja - ze względu na wysoką użyteczność społeczną przedsięwzięcia będziemy powtarzać takie akcje, o czym informować będziemy każdorazowo za pośrednictwem strony internetowej oraz plakatów. Już dziś serdecznie zapraszamy.

*Redakcja*

## Wielkanocny koszyczek

Wzorem lat ubiegłych Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, promując twórczość młodych artystów, zorganizowało konkurs plastyczny „Wielkanocny koszyczek”, który został rozstrzygnięty tuż z nadejściem wiosny... przynajmniej tej kalendarzowej. Konkurs cieszył się bardzo dużym zainteresowaniem dzieci z terenu całego Województwa Małopolskiego – w zmaganiach konkursowych udział wzięło około 150 osób.

Jury dokonując oceny prac kierowało się wieloma kryteriami, doceniając w głównej mierze: oryginalność, pracowitość, kreatywność, zaangażowanie, estetykę oraz samodzielność w wykonaniu.

Decyzją komisji konkursowej zwyciężyli poniżej wymienieni młodzi artyści:

Kategoria: rysunek

1 miejsce: Natalia Brynda (Wadowice)

2 miejsce: Michał Marszałek i Mateusz Falas (Osiek)

3 miejsce: Jakub Skiba (Mszana Górna)

Kategoria: praca przestrzenna

1 miejsce: Piotr Szydło (Więclawice)

2 miejsce: Natalia Wiejach (Kraków)

3 miejsce: Ola Mazurek, Weronika Cikała i Michał Rażny (Dziekanowice)

Wyróżnienie: Justyna Król i Kasia Ozga (Garlica Murowana).

Wszystkim laureatom serdecznie gratulujemy!



*Redakcja*

## Informujemy o zakazie wypalania roślinności na łąkach, pastwiskach, nieużytkach, rowach, pasach przydrożnych, szlakach kolejowych, w strefie lasów i krzewów

Nieprzestrzeżenie tego zakazu prowadzi do niszczenia roślinności służącej wiązaniu gleby, a także niszczenia zwierząt żyjących na wypalanych terenach, co w konsekwencji prowadzi do degradacji środowiska.

Nagminnie w ostatnim czasie wypalanie roślinności stwarza poważne zagrożenie pożarowe dla lasów oraz zabudowań.

Wypalanie rowów przydrożnych stanowi również potencjalne zagrożenie dla użytkowników dróg.

Przypomina się, że zgodnie z art. 59, ust. 1, pkt 1 Ustawy z dnia 16 października 1991 roku o ochronie przyrody, (Dz.U. 99, poz. 1079 z roku 2001, z późn. zm.), kto nie przestrzega zakazu wypalania roślinności na łąkach, pastwiskach, nieużytkach, rowach, pasach przydrożnych, szlakach kolejowych, w strefie oczeretów lub trzciny podlega karze aresztu lub grzywny.

*Joanna Turkiewicz*  
Inspektor ds. rolnictwa i ochrony gruntów

## ELIMINACJE DO 53. OGÓLNOPOLSKIEGO KONKURSU RECYTATORSKIEGO

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach 14 marca br. miało przyjemność być organizatorem i jednocześnie gospodarzem eliminacji gminnych do 53. Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego. Zainteresowanie eliminacjami wykazały wszystkie szkoły zlokalizowane na terenie naszej Gminy, i tak w sali widowiskowej Centrum w dniu 14 marca zgromadzili się uczniowie z Zespołów Szkół w Raciborowicach, Węclawicach oraz Michałowicach.

W zmaganiach konkursowych, które odbywały się w formie turnieju recytatorskiego udział wzięło 15 osób, które zgodnie z sugestiami zawartymi w regulaminie wybrały repertuar w głównej mierze spośród utworów Zbigniewa Herberta (to właśnie temu polskiemu poecie poświęcona był tegoroczna edycja).



Komisja konkursowa (Magdalena Wójcik – przewodnicząca, Małgorzata Miś oraz Adriana Siudek-Kura) oceniła uczestników w dwóch kategoriach: młodzież szkół podstawowych oraz młodzież szkół gimnazjalnych, wg następujących kryteriów:

- dobór repertuaru (wartości artystyczne utworów oraz ich adekwatność do możliwości wykonawczych uczestnika);
- interpretacja utworów;
- kultura słowa;
- ogólny wyraz artystyczny.

Ze względu na wysoki poziom prezentacji, szczególnie młodzieży gimnazjalnej, ostateczny werdykt udało się ustalić dopiero po dłuższej dyskusji Jury. Jednak, co najważniejsze zwycięzcy zostali wyłonieni i reprezentowali Gminę Michałowice 27 marca w Mogilanach podczas etapu powiatowego 53. OKR. Zaszczytne miejsca na podium zajęli kolejno:

**Kategoria: szkoła podstawowa**

I miejsce – Dominika Kmita (ZS Michałowice)

II miejsce – Maria Maracha (ZS Michałowice)

III miejsce – Paweł Kmita (ZS Michałowice)

**Kategoria: gimnazjum**

I miejsce – Magdalena Boczkowska (ZS Michałowice)

II miejsce – Aleksandra Kucza (ZS Raciborowice)

III miejsce – Sylwia Paluch (ZS Raciborowice)

Dziękujemy wszystkim za udział, na ręce zwycięzców składamy serdeczne gratulacje i zapraszamy za rok.

*Redakcja*



## SPRZEDAJEMY PIĘKNO TWOJEGO DOMU!!!

Ścisła specjalizacja w elewacjach, systemach dociepleń ścian i poddaszy, pozwala doradzić Państwu i wybrać wysokiej jakości materiały w odpowiedniej cenie:

- systemy dociepleń, tynki, farby
- styropiany, waty
- dobre płyty gipsowe, folie, profile
- okładziny ceramiczne, parapety, kleje, fugi

OFERUJEMY  
TYLKO MATERIAŁY  
BARWIONE  
FABRYCZNIE

POMAGAMY WYBRAĆ  
CO AKTUALNIE  
NAJLEPSZE NA RYNKU

POLECAMY  
SPRAWDZONYCH  
WYKONAWCÓW

KOMPLETACJA  
DOSTAW  
I TRANSPORT

**kupując u nas:**

- otrzymujecie Państwo duże rabaty
- macie Państwo możliwość wybrania z najlepszych firm krajowych i zagranicznych

**DOM MA BYĆ PIĘKNY NIE 5 LAT! – NIE 15 LAT! ALE 30... 50... i więcej!**

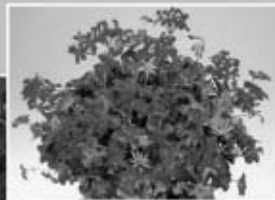
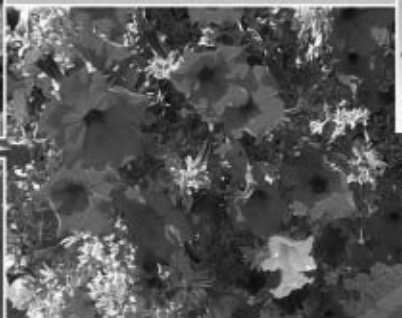
## Małopolskie Centrum Dociepleń

ul. Ks. Mariana Pałęgi 41, 32-091 Michałowice  
(za Dłubnią przy drodze na Masłomiączę)

**tel./fax 012 388 50 12**

## Gospodarstwo ogrodnicze Anita Sadowska poleca:

- kwiaty balkonowe (surfinia, pelargonja, niecierpek)
- rozsady warzyw



Zdzięslawice 26, 32-091 Michałowice, tel. 012 388 51 06, 0507 725 381  
e-mail: [triste@poczta.fm](mailto:triste@poczta.fm)

**Biuro Nieruchomości PARCELA**  
**Licencja zawodowa Nr.6528**

- \* Jeśli chcesz sprzedać działkę budowlaną lub rolną, zapewnimy pomoc geodezyjną, prawną, notarialną i znajdziemy klienta!
- \* Jeśli chcesz sprzedać dom, mieszkanie lub lokal, możemy liczyć na naszą pomoc!
- \* Jeśli chcesz kupić ziemię, dom, mieszkanie lub lokal skorzystaj z naszej oferty!
- \* Jeśli masz wolny pokój, mieszkanie, dom lub część domu zgłoś do nas a my znajdziemy Ci lokatorów, turystów lub najemców. Podpowiemy jak przygotować pomieszczenia dla potrzeb klientów!

[www.posrednictwo.info.pl](http://www.posrednictwo.info.pl)

**PARCELA**  
 Bożena i Bogdan Bąk  
 32-091 Michałowice  
 ul. Wichrewo Wzgórze 10  
 tel. 507 167 828  
 tel. 507 143 888,  
 e-mail: parcelakrakow@interia.pl

**Mieszkania Władowice!!!**  
**290000 zł**  
**tel. 0507 167 828**

# „SALIX”

**JANUSZ GRELA**

- szkółka drzewek i krzewów ozdobnych,
- systemy nawadniania: Rain Bird, Hunter, Toro
- projektowanie i wykonywanie ogrodów,
- prace ziemne,
- altany, pergole, donice z drewna

**Pielgrzymowice 123, tel. 012 388 80 77**  
**tel kom. 504 192 187, 516 193 877**

**POŚREDNICTWO**  
**I DORADZTWO FINANSOWE**

## POŻYCZKI

*minimum formalności*  
*i szybka realizacja*

Kredyty, współpraca  
 z wiodącymi bankami.  
 Zapraszamy klientów indywidualnych  
 oraz podmioty gospodarcze.

**32-086 WĘGRZCE**  
**UL. FORTECZNA 1 (I piętro, pok. 111)**  
**tel. 012 285 03 83,**  
**kom. 0602 188 169, 0604 613 513**

## J&D PARTNER

### UBEZPIECZENIA

Węgrzce ul. Forteczna 1  
 I piętro, pokój 111  
 tel. 012-285-03-83  
 kom. 668-134-013, 694-495-099  
 e-mail; partner.ubezpieczenia@o2.pl

**HDI**



Ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe i inne    Wyberzemy dla Ciebie najlepszą ofertę!

# CENTRUM UBEZPIECZEŃ

**Joanna i Marek Żurek**  
Biuro Koordynacji Kwadransu  
Kolektora Lotto

**Czynne:**  
**Pon.- Pt. 8-18**  
**Sob. 8-18**  
**Niedz. 11-14**

Tel. (012) 387 14 63, 0606 393 310

**SKOK STEFCZYKA**

**RABAT 3%**  
NA WSZYSTKIE POLISY

UDZIELAMY POŻYCZEK GOTÓWKOWYCH

## OGRÓD CICHY KĄCIK

Aranżacja,  
wykonawstwo  
i pielęgnacja  
ogródków.

Profesjonalny dobór  
krzewów liściastych  
i iglastych oraz bylin

*Anna Socha*  
ul. Cichy Kącik 6  
32-091 Michałowice  
tel. 012 388 51 10  
tel. 660 583 407, 600 775 268


makijaże

- ślubne
- wieczorowe
- dzienne
- okazjonalne
- fotograficzne
- i inne

usługi w domu klienta

Patrycja Morawska-Jędrych  
0 601 46 50 84

CitiFinancial



Żegnajcie  
liczne raty

Witajcie  
pieniądze

## Pożyczka konsolidacyjna

Zamień wszystkie raty na jedną niższą

Pożyczka Gotówkowa CitiFinancial na dowolny cel:

- do 120 000 zł
- okres spłaty do 7 lat
- ekspresowa decyzja kredytowa
- bez zabezpieczeń i poręczycieli

Zapraszamy do

Centrum Pożyczkowego CitiFinancial:

Kraków, Os. Centrum E-12, tel. (012) 680 64 40

(przy dawnym kinie Światowid)

**citi** handlowy


■ ■ ■ ■ ■  
 autorskie **projekty ogrodów**  
 przydomowych

projekty obsadzenia balkonów i tarasów

porady w ogrodach klientów

**ZIELEŃ PRZY FIRMACH**  
**INWENTARYZACJE ZIELENI**  
 aranżacje roślinne we wnętrzach

OBSZAR DZIAŁANIA: KRAKÓW I OKOLICE

 [www.floraservice.pl](http://www.floraservice.pl)

chcesz wiedzieć więcej - zadzwoń lub napisz

mgr inż. Barbara Błaszczak, tel. 0692-407-535, e-mail: [floraservice@gmail.com](mailto:floraservice@gmail.com)

**V MEBLE**  
**ENGE**

**Meble kuchenne**  
**Zabudowy szaf wnekowych**  
**Meble biurowe**  
**Meble na każdy wymiar**

**PROMOCJA !!!**

Przy zamówieniu mebli kuchennych powyżej 4000 zł  
 zlewozmywak GRATIS!



**Michałowice, ul. Krakowska 290, tel. kom. 0606 920 203**

# UTALENTOWANE (NA FIOLETOWO) ARRIBABKI



Wydawało by się, że zimny i pochmurny poranek 2. kwietnia może być cichy i spokojny – być może by i był...dopóki 8 rozchichanych postaci nie pojawiło się na horyzoncie;-) Jeszcze tylko dokładny stretching na rozgrzewce, próba nowego układu choreograficznego i wreszcie to, na co tancerki najbardziej czekały – przymiarka nowych, świeżutkich kostiumów scenicznych, ufundowanych dla swoich podopiecznych przez Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach.

Trzeba przyznać, że „fioletowo-srebrne” Arribabki wzbudziłyby zachwyt nawet u samego Agustina Egurroli! Jeszcze tylko trzeba stoczyć walkę z fioletowymi cieniami do powiek i możemy ruszać! Gdzie? Jak to gdzie – na zakupy! A jak na zakupy to tylko na Plac Imbramowski, gdzie pewien miły Pan sklepikarz sprowadził specjalnie dla Arriby czarno-srebrne ażurowe nakostniki;-) I tak w pełnym rynsztunku tancerki z Michałowic wkraczają na scenę „Talentów Małopolski 2008” w Mogilanach. Prezentowany pierwszy raz publiczności układ, zawierający różnorodnie style taneczne, wywołał gromkie brawa widowni. Spodobała się zwłaszcza niesamowita końcowa piramida ze szpagatem w powietrzu. Aj te nasze Arribabki... jak one to robią?

Podczas drogi powrotnej chyba wszyscy przechodnie w Krakowie mieli okazję zobaczyć powiewające, nowiutkie, srebrne pompony michałowickiej Arriby! Nie mówiąc już o mieszkańcach okolic Urzędu Marszałkowskiego, gdzie to zatrzymaliśmy się, by podpisać umowę, w ramach której CKiP otrzymał dofinansowanie z Województwa Małopolskiego na realizację Międzypowiatowego Turnieju Zespołów Cheerleaders „CHEER GIRLS 2008” 16 maja w Raciborowicach.

Udział w „Talentach Małopolski” stanowił doskonałą rozgrzewkę przed występem w Mistrzostwach Krakowa Cheerleaders trzy dni później. Zawody skupiły ponad 20 zespołów – zdaniem Organizatora śmietankę małopolskiego cheerleadingu. Stanowiły wyśmienitą okazję do wymiany doświadczeń i porównania tanecznych osiągnięć.

Drużynę tworzą obecnie: Ewelina Sieńko, Justyna Szczygieł, Karolina Nowak, Joanna Sadzik, Magdalena Boczkowska, Izabella Włodarska, Daria Widomska i Kasia Wójcik.

*Redakcja*

# Z BSR życie jest łatwiejsze



**Bank Spółdzielczy Rzemiosła  
w Krakowie**

**Oddział w Michałowicach**

ul. Krakowska 227

32-091 Michałowice

tel: (012) 388 50 24

tel/fax: (012) 388 56 60

czynny: pon.-pt. 8:00 - 15:15

**BANKOMAT 24h**

**Punkt Obsługi Klienta**

Pl. Józefa Piłsudskiego 1

32-091 Michałowice

tel: (012) 388 50 36

czynny: pon. 9:00 - 17:30

wt. - czw. 8:00 - 15:15

pt. 8:00 - 14:30

[www.bsr.krakow.pl](http://www.bsr.krakow.pl)



## Michałowice ul. Krakowska 142

obsługa klienta:

tel. 012 378 91 65

fax: 012 378 91 62

godziny otwarcia:

poniedziałek-piątek: 7.00 - 19.00

sobota: 7.00 - 15.00



Produkt z dobrym rodzimym  
quick-mix



Powiedz nam o swoim wymarzonym kolorze, a nasi specjaliści przygotują dla Ciebie odpowiednią farbę lub tynk w rewelacyjnych cenach, np tynk siloksanowy

Kocioł stalowy Defro Optima Plus 18 kW jest idealnym rozwiązaniem do ogrzania domu o powierzchni do 150 m<sup>2</sup>. Kocioł Optima Plus to nowa generacja kotłów węglowych gwarantujących najnowocześniejsze rozwiązania techniczne w połączeniu z łatwą obsługą.



**3700 zł**

Dachówka ceramiczna typ 5, miedziana.  
Nowość na rynku dachówek  
- wyjątkowy efekt rozpoznawalny z daleka!!!

**45 zł/m<sup>2</sup>**

**Roben**  
CERAMIKA BUDOWLANA



już od:  
**19,90 zł/m<sup>2</sup>**

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO  
DZIAŁU OGRODNICZEGO

- nasiona
- nawozy
- narzędzia
- odzież ochronna
- ziemia ogrodowa
- węże ogrodowe i akcesoria



## Z Nami Wybudujesz i Ogrzejesz

Firma Luskar zastrzega sobie prawo do zmiany cen produktów w trakcie trwania Promocji.